© Библия таржама гьабиялъул институт, 2008

Пётрил кIиабилеб кагъат

Гьаб буго гIага-шагарго нилъер эраялъул I гIасруялъул ахиралда хъвараб, жинда тIад Пётр чапарасул цIар бугеб кIиабилеб кагъат. Пётрил насихIатазда ва малъа-хъваяздаго цадахъ, кагътида мухIканго бичIчIизабулеб буго хIакъикъиялги гьересиялги вагIза-насихIатазда гьоркьоб бугеб батIалъи. Бицунеб буго гIемерисел ралагьун чIун рукIараб Къиямасеб Къо гьедин хехго щай тIаде гIунтIичIебали.

1 бетIер

Саламалъул рагIабиги дугIаги

1 ГIиса МасихIил лагъ ва чапар Симеон Пётрица гьаб кагъат
хъвалеб буго нижее гIадинаб цIакъго къиматаб божи-иман жи-
дее щваразухъе. Божи-иман лъедал, нилъер Аллагьасда ва нилъ
хвасар гьарурав ГIиса МасихIида цере ритIухълъараллъун ри-
кIкIана нужги.
2 Аллагь ва нилъер ТIадегIанав ГIиса тIубанго лъаралъухъ ре-
къелги цIобги цIикIкIаги нужее!

ХIалалаб-бацIцIадаб гIумру

3 Аллагьасул къудраталъ нилъее кьуна хIалалаб-бацIцIадаб гIум-
руялъе хIажалъулебщинаб жо. Жиндир къуваталъулги лъикIлъи-
ялъулги бутIа щвезелъун жинца нилъ ахIарав МасихI нилъеда
лъана. 4 Гьес нилъее сайигъат гьабуна жинца рагIи кьун букIараб
кIудияб ва хирияб хазина, — гьелъул кумекалдалъун гьаб дуния-
лалда ругел гIадамал пасалъиялде ва хвалде рачунел къасдаз-
даса цIунун, нужее илагьиябщиналъул бутIа щвезе. 5 Гьедин-
лъидал кутакаб хIаракат бахъе нужерго божи-иманалде лъикIаб

гIамал жубазе, лъикIаб гIамалалдеги гIелму-лъай жубазе, [6] гIел-
му-лъаялдеги нужедаго квелъ базе кIвей жубазе, нужедаго квелъ
базе кIвеялдеги сабру жубазе, сабруялдеги муъминлъи жубазе,
[7] муъминлъиялдеги вацлъи жубазе, вацлъиялдеги рокьи жуба-
зе. [8] Гьеб кинабгойин нужелъ букIине кколеб! Нужелъ гьеб гьар-
заго бугони, нужеда цIикIкIун лъала нилъер ТIадегIанав ГIиса
МасихI, щибго пайда гьечIеллъун ва сундуего ярагьунареллъун-
ги лъугьинаро нуж. [9] Гьеб кинабго жиндилъ камурасда канлъи
бихьуларо: гьесда кIочон тана жиндир цересел мунагьал чурун
рукIин. [10] Гьединлъидалин, вацал, нужеца цIикIкIараб хIаракат
бахъун тасдикъ гьабизе кколеб нуж Аллагьас ахIарал ва тIаса ри-
щарал чагIи рукIин. Гьедин хьвадани – нужер хIетIе киданиги
тариларо! [11] Нужее гьарзаго щвела нилъер ТIадегIанав ва нилъ
хвасар гьарурав ГIиса МасихIил абадияб ПарччахIлъиялде жа-
нире лъугьине ихтияр.

[12] Гьединлъидал дица нужеда гьеб кидаго ракIалде щвезаби-
ла, – нужее загьирлъараб хIакъабщинаб нужеда гьанжего лъа-
леб бугониги ва щулаго ккун бугониги. [13] Дир чорхолъ рухI бу-
гебгIан заманаялда нахъаса къотIичIого гьеб нужеда ракIалде
щвезаби дица дида тIадаб ишлъун рикIкIуна. [14] Дида лъала дир
чорхолъ рухI гIемераб мехалъ хутIизе гьечIеблъи. Гьеб дие за-
гьир гьабуна нилъер ТIадегIанав ГIиса МасихIица. [15] Амма дица
дида кIварабщинаб гьабила, – дун ун хадубги, бокьараб мехалда
нужеда гьеб ракIалде щвезе.

ГIиса МасихIил къудрат

[16] Нилъер ТIадегIанав ГIиса МасихI жиндирго къудратгун тIад-
вуссине вукIиналъул хIакъалъулъ нужеда бицунаго, нижеца так-
рар гьаричIо лъицаялиго сихIирго ургъарал гьерсал. [17] Ниж руго
жиндирго Эмен – Аллагьасдасан бачIараб гьесул кIодолъиги
къудратги нижерго беразда бихьарал гIадамал. Гьеб мехалъ гьесда
рагIана Къудратав БетIергьанасул гьаракь: «Гьав вуго Дие вокьу-
лев Дир Вас. Гьасдаса вохун вуго Дун». [18] Зобалаздасан бахъараб
гьеб гьаракь нижедаго рагIана, мукъадасаб магIарда ниж гьесда
цадахъ рукIараб мехалъ.

[19] Гьелъ нилъер дагьабги цIикIкIун ракIчIезабулеб буго ава-
ргзабазул рагIаби ритIухълъун рукIиналда. Нужеца гьел рагIа-
би гIадахъ росани, нуж ритIарал рукIина. Жеги бакъул кунчIи
чIвалелде ва нужер рекIелъ Рогьалил ЦIва баккилелде, бецIлъуда

рекIараб чирахълъун рукIина нужее гьел рагIаби. [20] Амма сунда-
саго цебе ракIалда чIезабизе ккола ТIухьдузда хъвараб цониги
калимаялъул магIна живго лъугьун инсанас гьабизе бегьулареб-
лъи. [21] Инсанасе бокьунилан Аллагьасул цониги калима рещ-
тIинчIелъулха ракьалде. Аллагьасул калам инсанас халкъалъе
бицунаго, Илагьияб РухIалъин гьев кIалъазе тIамулев.

2 бетIер

Гьересиаварагзабиги
гьересинасихIатчагIиги

[1] Амма ГIизраилалъул халкъазда гьоркьор гьересиаварагзаби
рукIаралго гIадин, нужеда гьоркьорги рукIине руго гьересина-
сихIатчагIи. Гьез нужехъе балъгого росун рачIина кина-щинаб-
го щущазабулел гьерсал. Гьез инкар гьабизе буго жалго тархъан
гьарурав ТIадегIанав ПарччахIасдаса, гIасияб гIажал жидедаго
тIаде хехгого цIазе буго. [2] ГIемерисез мисал босила гьезул паса-
лъиялдаса, ва гьеб бихьидал гIадамал хIакъабщиналъул нух ка-
кизе лъугьина. [3] Гьел руго гIорцIиго лъаларел чагIи. Жидецаго
ургъун рахъарал харбалги нужее рицун, лъикIго бечелъила гьел.
Амма гьезие некIого къотIараб хIукму кватIизе гьечIо, гьезде
бачIинесеб балагь-гIазабги гъапуллъун гьечIо!

[4] Мунагь гьабурал малаикзабаздагицин гурхIичIо Аллагь: гьес
гьел жужахIалъур тIамуна ва Суд гьабулеб къо тIаде щвезегIан
бецIлъиялъул рахсаца рухьун тана. [5] РитIухълъи тIибитIизабизе
витIарав НухIги ва гьесда цадахъ анкьго чиги хутIизегIан, цоги-
дал гIадамаздаги гурхIичIо Аллагь, мунагь-хIакъалъул агьлуялде
тIупан тIураб мехалда. [6] Содом ва Гоморра шагьарал щущаза-
ризе хIукмуги гьабун, гьел рохъоялде сверизаруна, гьез гIади-
наб пасалъи хадубккунги гьабулезе дарслъун букIине. [7] Амма
Аллагьас хвасар гьавуна гIорхъулъа борчIараб хъахIбалъиялде
руссарал гIадамазул хьвада-чIвадиялъ тату хвезабурав ва ва-
цIцIадго чIарав ЛутI. [8] Гьезда гьоркьов вацIцIадго хьвадарав
гьев чиясул бацIцIадаб рекIее щибаб къоялъ гIазаб кьолаан гьез
гьабулебщинаб бихьулебги рагIулебги букIиналъ. [9] БетIергьа-
насда лъала рацIцIадал гIадамал гIакъуба-къварилъиялдаса хва-
сар гьаризе, пасатал чагIазейин абуни, Суд гьабулеб къо тIаде
щвелалдегоцин тамихI гьабичIого толаро. [10] Жидерго гьаваялъ
рижизарурал хъубал къасдазда хадур унел ва гьесул амруял

рикIкIинего рикIкIунарел гIадамазе бищун цIикIкIараб тамихI гьабула Аллагьас.

Гьел адаб гьечIел ва намусги гьечIел гIадамал хIинкъуларо зобалазда ругел къудратал малаикзаби какизе. [11] Гьел квешал гIадамаздаса гIемерго къуватал ва гучал ругониги, малаикзаби намуслъула БетIергьанасда цебе гьединал гIадамазда гIайиб чIван гьел какизе. [12] Гьел гIадамал релълъуна гудраца кквезе ва чIвазе рижарал гIакълу гьечIел хIайваназда. Жидер гIакълу нахъ-гIунтIуларебщинаб какула гьез. ЧIвазе рижарал хIайванал гIадин, хвалде гIагарлъула гьел. [13] Жидеца гьабураб квешлъиялъухъ шапакъатлъун квешлъи щвела гьезие.

ГIадада-къад гьабулеб пасатаб гьекъел-кванай гьуинаб буго гьезие. Гьел руго инжитал ва хъубал гIадамал. Гьез лазат босула нужеда цадахъ цо хIарччида нахъа гIодор чIараб мехалъгицин нуж гуккулел рукIиналдаса. [14] ХъахIбалъиялъул гурони пикруги гьабуларо, мунагьал гьарунги гIорцIуларо. РакI загIипал гIадамал гьез къорикье ккезарула. ХъантIиялъе куцун руго гьез жалго. Аллагьасул нагIанаялъе мустахIикълъана гьел!

[15] БитIараб нухги тун, къосун ккун руго гьел. Квешлъиялъухъ щолеб гIарцуца къосинавурав Беъорил вас БилгIамил нухдасан ана. [16] Амма гьес гьабулеб букIараб квешаб къасд къватIиб чIвана: мацI лъалареб жиндирго хIамица, инсанасул мацIалдалъун кIалъан, гьеб гIантаб жо гьабизе биччачIо.

[17] Гьел гIадамал релълъуна ракъварал иццазда, гьороца хъамулел накIкIазда! Гьезие хIадурун буго жужахIалъул абадияб бецIлъи. [18] Гьезул кIалдир ругьунлъун руго жалго реццулел ва гьодорал рагIаби. Къосараб гIумру гьабулездаса гьанжего-гьанже рикIкIалъизе байбихьарал гIадамал гьез квегъун буссунареб чорхол гьаваялъул гьиналъ кквезе тIамула. [19] Гьел гьересинасихIатчагIаз рагIи кьола гIадамал жидеца тархъан гьарилилан, амма гьел жалго руго пасалъиялъул лагъзал. Бергьарасул лагълъун къурав кколелъулха! [20] Нилъер ТIадегIанав ва нилъ хвасар гьарурав ГIиса МасихI лъаялдалъун гьел гьаб дуниялалъул къабихIлъиялдаса рикIкIалъун рукIана, амма кIиабизеги нухкъосуде ккеялъ къезаруна. Цебе букIаралдасаги квешаб хIалалде ккана гьел [21] БитIараб Нух лъан букIинчIебани лъикIаб букIинаан гьезие, гьеб нухги лъан хадуб гьезде божилъи гьабураб илагьияб амруялдаса кьуризегIан! [22] Гьезие лъугьараб жоялъ бихьизабула гьадинал кицаби ритIарал рукIин:

«Гьве тIадбуссун бачIуна жинцаго лагIараб жо чIикIизе»
ва
«Чурун хадубги болъон хIарщулъ гебегахъдула».

3 бетIер

ГIиса МасихI кIиабизеги вачIина

[1] Гьале дица нужехъе кIиабизеги кагъат хъвалеб буго, дир хи-
риял. Гьал кагътазда жаниб дица хIаракат бахъулеб буго, нуже-
да ракIалде щвезабун, нужелъ рацIцIадал пикраби рижизаризе.
[2] Бичасул аварагзабаз абурал рагIаби ва нужехъе рачIарал чапар-
забаз бицараб нилъ хвасар гьарурав ТIадегIанасул амру нужеца
ракIалдаса ине биччаге.

[3] Сундасаго цебе нужеда лъазе ккола дуниялалъул ахирисел
къоязда рачIине рукIин жидерго къасдазул нухдасан унел ва на-
мус гьечIел гIадамал. [4] ГIад-хочI гьарун, гьез абизе буго: «ВачIи-
нилан рагIи кьурав гьев щайха вачIунев гьечIев? Гьале нилъер
умумулги цереса ана, амма кинабго хутIун буго дуниял бижараб
мехалъго букIараб хIалалда, щибго хиси ккечIого». [5] Гьезда кIо-
чон толеб буго авалалдаго, Аллагьас амру гьабун, зобалги ракь-
ги рижун рукIараблъи. Ракь бижана лъададасан ва лъададалъун.
[6] Цинги гьеб тIупаналъул лъадалъ тIерхьана. [7] Гьанже ругел зо-
балги ракьги Суд гьабулеб къо щвезегIан цIунизе руго Аллагьас.
Суд гьабулеб къоялъ зобалги ракьги рухIун лъугIила, киналго
пасатал гIадамаздеги хвел рещтIина.

[8] Нужеда кIочон тоге, дир хириял, БетIергьанасе цо къоги азар-
го сон гIадин букIунеблъи, азарго сонги цохIо къо гIадин бу-
кIунеблъи. [9] Гьев кватIулев вугилан цо-цо гIадамаз рикIкIунеб
бугониги, БетIергьан кватIулев гьечIо кьураб рагIи тIубазабизе.
ХIакъикъаталда гьес сабру гьабулеб буго: гьесие бокьун гьечIо
нужер щивниги гIадада хвезе – бокьун буго киналго кантIун
жиндего руссине. [10] ТIадегIанасул Къо бачIине буго тохлъукьего,
цIогьор гIадин. Гьеб Къоялъ, кутакалда гъугъадун, зобал тIубанго
тIагIина, дуниялалда бугебщинаб цIа рекIун бухIила. Гьебме-
халъ къватIирчIвала ракьалда лъугьарал тIолалго ишал. [11] Ки-
набго гьедин биххун-щущан инехъин бугелъул, нужеца гьабизе
ккола бацIцIадаб ва Аллагьасде мутIигIаб гIумру. [12] Аллагьасул
Къо бачIиналъухъ – цIа рекIун зобал щущан унеб ва зобалазда
ругелщинал цIадулъ риун унеб къо бачIиналъухъ – ралагьун

чIун руго нуж, хехго бачIагиян гIашикълъун руго! [13] Нилъ рала-
гьун чIун руго, гьес рагIи кьураб къагIидаялъ, цIиял зобал ва
цIияб ракь бижиялъухъ. Гьенибин ритIухълъи букIунеб!

[14] Гьединлъидал, дир хириял, гьеб къо бачIиналъухъ ралагьун
чIун, рацIцIадаллъун, гIайиб гьечIеллъун ва Аллагь разилъулел-
лъун рукIине хIаракат бахъе. [15] Нужеда лъазе ккела БетIергьана-
сул кIудияб сабруялдалъун нуж хвасарлъизе рукIин. Аллагьас
гьесие кьураб гIакъиллъиялдалъун гьелъул хIакъалъулъин нуже-
да бицараб нилъер хирияв вац Павелицаги. [16] Гьес гьелъул хIа-
къалъулъ бицунеб буго жиндирго киналго кагътазда. РичIчIизе
захIматал жалги руго гьенир, лъавукъал ва цо хIал кколарел гIа-
дамаз, цогидал тIухьдузда хъваралъулго гIадин, гьезулги магIна
мекъи сверизабула, – жидедего гIасияб балагь бачIиналъе са-
баблъун ккезе. [17-18] Нужеца, дир хириял, нужеда гьеб цебеккунго
лъалелъул, нужго цIуне! Намус гьечIел гIадамазул гьересиялъ
хадур цIазе ва мугъчIвазе бугеб щулияб сангаралдаса махIрум-
лъизе чIоге! Нилъер ТIадегIанав ва нилъ хвасар гьарурав ГIиса
МасихIги гьесул лъикIлъиги лъикIго ва цIикIкIун лъазабун,
нужго камиллъе. Гьесие рецц гьанжеги ва абадул абадиялъги.
Амин.